

人文素养奠基读本

文

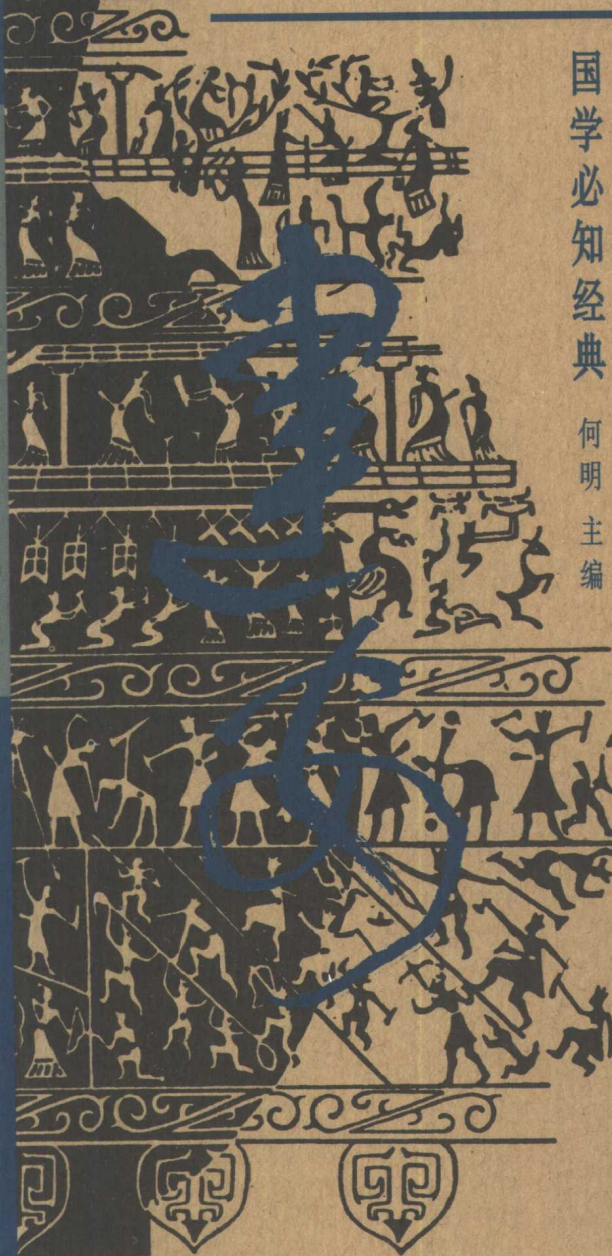
魏晋南北朝散文

李绪洙 选注



五元书系

国学必知经典 何明 主编



西苑出版社

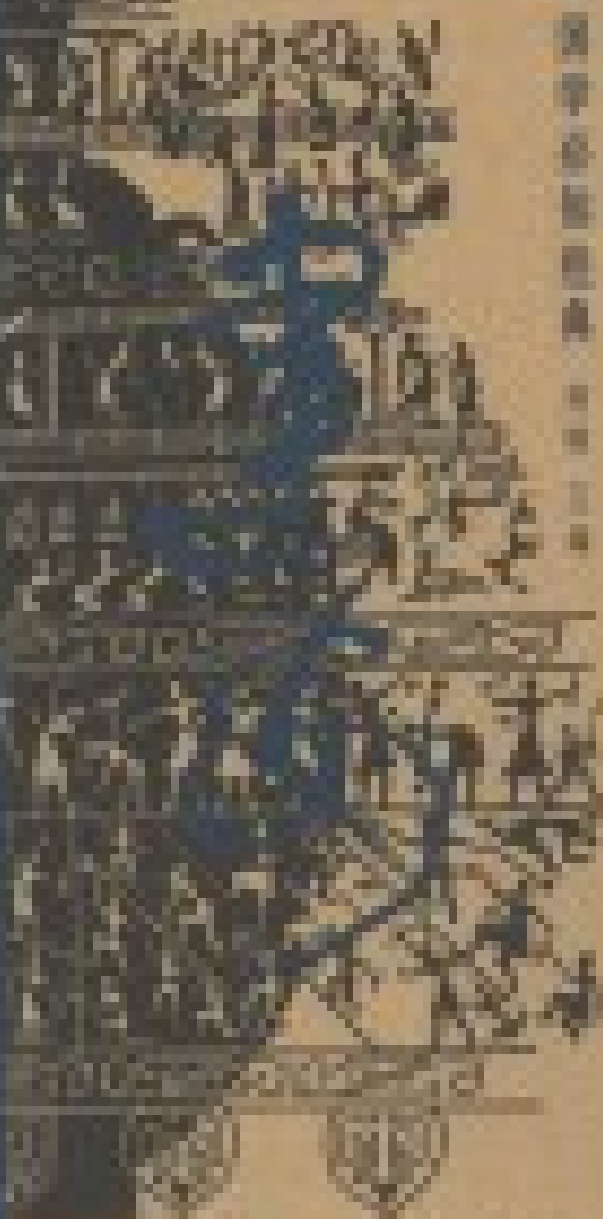
人民日報社編印

中國人民日報社

1979. 12

1979. 12

中國人民日報社編印



中國人民日報社

1979. 12

人文素养奠基读本

* 国学必知经典 *

(文)

何明主编

魏晋南北朝散文

李绪洙 选注



西苑出版社

图书在版编目(CIP)数据

魏晋南北朝散文/何明主编. -北京:西苑出版社,
2001.9

(人文素养奠基读本:国学必知经典)

ISBN 7-80108-530-2

I. 魏… II. 何… III. 古典散文-作品集-中国-魏晋
南北朝时代 IV. I263.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第063785号

责任印刷:孟祥纯

人文素养奠基读本·国学必知经典(文)

魏晋南北朝散文

主 编 何 明

本册选注 李绪洙

出版发行 西苑出版社

通讯地址 北京市海淀区阜石路15号 邮政编码 100039

电 话 68173419 传 真 68247120

网 址 www.xycbs.com E-mail aaa@xycbs.com

印 刷 肥城新华印刷有限公司

经 销 全国新华书店

开 本 787×960毫米 1/32 4印张

字 数 89.6千 插图7幅

2001年9月第1版 2001年9月第1次印刷

书 号 ISBN 7-80108-530-2/I·44

(全10册) 定价:50.00元

(凡西苑版图书有缺页漏页、残破等质量问题本社负责调换)

人文素养奠基读本

总 序

人文,泛指人类社会的各种文化现象。人文科学在欧洲的兴起,是区别于中世纪占统治地位的宗教神学,以人作为中心,研究人性、教养及与人类利益密切相关领域的科学。发展到今天,人文科学已是相对自然科学而言,广义地指研究社会现象和文化艺术的学问,包括哲学、经济学、政治学、史学、法学、伦理学、文艺学、语言学等等。

人类积累的科学知识,基本上有两大部分。一部分为自然科学,是研究自然界的物质形态、结构、性质及其运动规律的学问,其目的在于认识自然规律,为人类征服自然开辟道路;在现实社会中,自然科学不断转变为现实生产力,成为推动社会文明进步的重要源动力。另一部分,即人文科学。

人文科学以人和由人组成的社会为研究对象。我国先秦的《周易·彖传》中就已指出:“文明以止,人文也。观乎天文,以察时变;观乎人文,以化成天下。”人文科学是调整、治理社会的学问。人类认识社会的形态、结构、性质及其发展规律,使人们自觉适应社会发展的规律,促进社会向着文明的、进步的方向前进。人文科学以人的思想和行为为其研究的中心,因此,它又指导人们自觉地改造和发展自身,以适应社会整体文明进步的要求。

两大科学的合力,共同推动着人类社会文明进步的步伐。现代文明社会每一个全面发展的人,虽然其专攻、所长必然有

其侧重,但人文科学和自然科学两个方面的基本素养,却都是不可或缺的。社会文明程度愈发展、提高,对人的全面发展的要求亦愈将提高;这既是一个必然规律,也已经是很现实的问题。这是因为,科学本身的发展已经证明:科学的终极目的,毕竟在于人类自身的解放而不是其他。

当代科学技术的飞速发展和普遍应用,已使人们对“科盲”状态的难以容忍,有着越来越切实的感受。随着社会现代化对人文素养要求的不断提高和人文素养事实上的欠缺,实际已使许多人在生活、工作和各种社会活动中,经常陷于尴尬、浑沌与迷惘的状态,但许多人对此却缺乏理性的自觉,某些人甚至还在由于对人文的无知而盲目地轻视乃至排斥接触、学习人文知识。尤其我们的年轻一代,尤其年轻一代中专攻自然科学的文化人,人文素养的相对欠缺,将会对他们个人的人生、事业,将会对今后的社会发展产生怎样的深远影响,的确迫切地需要引起每个人和全社会的充分关注。

我国是一个文明古国,也是一个人文大国,几千年来,我们的祖先为我们积累了极为丰富的人文财富。提高人文素养,从主观上说,不可不适当学习、接受这笔宝贵的精神财富;从客观上看,一个民族的人文传统,实际上乃是无法人为断裂而只能于传承中扬弃的。然而,浩若烟海的人文经典又往往令人望洋兴叹,无从着手;为此,我们从浩瀚的人文典籍中,筛选了部分最能体现中华民族人文精神,曾为古老的华夏文明奠定了人文基础的精华,以飨读者,希望对广大读者提高人文素养起到奠定基础的作用;而此次所选原著,亦皆属了解国学梗概必知的经典,对一般读者而言,又相当于一套颇具典藏性的国学资料工具书。此后,我们还将陆续推出系统介绍西方人文精神和普及性综合介绍各类基本人文知识的小册子。希望这套丛书能够得到广大读者尤其是青年朋友们的喜爱,成为朋友们人生旅途中朝昔相随的良师益友。



◆澆酒圖 丁云鵬 明

絹本設色

图中笔墨细秀清隽，设色洁净，配景严谨考究。

前言

魏晋南北朝在中国历史上是一个动荡混乱的时代，也是古代散文、小说发展变化的一个重要时期。从汉末大乱到隋代统一这四百年间，由于中国社会长期的动乱、分裂和各朝政权的急剧交替变革，汉代以来的儒学逐渐失去了统治的力量，各种“异端”思想得以展露发展，老庄思想和梵地东渐的佛教更是日趋兴盛。在这种历史环境和社会思潮的影响下，魏晋南北朝的散文、小说得到了比较自由的发展，呈现出纷纭复杂的情况。

黄巾大起义摧垮了东汉皇朝的腐朽统治，但终于在地主阶级的血腥镇压下失败了。军阀割据，连年混战，给人民造成了深重的灾难。曹操举兵，“挟天子而令诸侯”，占领了北方广大地区。曹氏父子都爱好和奖励文学，招揽文士，在他们周围聚集了当时许多著名的文人。他们能够正视现实，真实地反映出那个动乱时代的现状，而又富于忧国之恩和“拯世济物”的宏愿，从而使建安文学出现了崭新的面貌。当时文学批评风气的出现，表现了文学的自觉精神。散文则趋于自由通脱，无论抒情、叙事或议论都显得生动活泼。曹操、曹丕、曹植父子的文札比较集中地体现了这个时期的散文特色。

魏正始时期，曹魏统治集团政治日益腐败，代表旧贵族官僚地主势力的司马氏在逐渐篡夺了魏国军政大权后，以血腥的屠杀消灭曹魏集团的力量，造成了黑暗恐怖的政治局面。司马炎最后代魏自立，建立了西晋王朝。西晋统一之初，虽然暂时出现过一些安定的现象，实际上却酝酿着更大的动乱。反动门阀制度的确立，造成了“上品无寒门，下品无世族”的腐败奢侈的社会局面；分封制度更使司马氏诸多王族都拥有武装，演成“八王之乱”，引起外族入侵中原。西晋王朝在兵乱战火的浩劫中覆亡，中国进入了南北长期分裂的时代。

西晋朝灭亡后，大贵族官僚们逃亡到江南，和南方豪贵士族共同推司马睿为皇帝，建立起偏安于江南的东晋王朝。它是西晋腐朽的士族特权政治的继续，王朝的实权完全操在王、谢、桓、庾等大族手中。他们在政治上的特权更加膨胀，在生活上更加奢侈、腐化，而且不断争权火并。最后军人出身的刘裕代晋自立，建立了刘宋王朝。

魏末两晋时代残酷腐朽的社会局面决定了当时的思想、文化

潮流。当时的思想界主要趋势是崇尚老庄、高谈玄理,消极避世和行为放诞。魏末的多数作品,由于政治上的高压和知识分子逃避现实的消极心态,已经不如建安作家那样富有现实性。正始时期的代表作家是阮籍和嵇康,他们的创作中既否定现实,揭露政治的黑暗恐怖,同时又以“忧生之嗟”和韬晦遗世的消极反抗来逃避现实,作品中带有更多老庄思想的色彩。不过,对黑暗现实的不满与反抗仍是作品的主要倾向。嵇康的《与山巨源绝交书》就是他的代表作。西晋初期,虽然建安文学的余光尚存,但多数作家已偏重于形式和技巧。西晋后期一直到东晋,清谈玄理日益成了知识分子逃避现实的防空洞,成了统治阶层苟且偷生、纵欲享乐的思想武器和点缀风雅的装饰品。在他们的把持下,文学主要成了表现官僚士族狭隘思想感情和不健康艺术趣味的工具。他们刻意追求形式的华美,把文学推上了形式主义的道路,散文的辞赋化也迅速发展。直到晋末杰出的诗人陶渊明出现,才为空虚的东晋文坛带来富有现实内容的创作。他的散文也像诗歌一样,以朴素的语言抒写自己的思想感情,绝无当时一般作家的雕琢气息。陶渊明作品所具有的清新朴素、平淡自然的艺术风格对后世文学创作产生了巨大深远的影响。

从东晋刘裕代晋自立到隋文帝杨坚南下灭陈,南方经历了宋、齐、梁、陈四个朝代,史称南朝。由于东晋以来人口的大量南迁,以及南方地区长期以来比较安定,社会经济的发展促进了文化的繁荣,但南朝基本上仍是两晋士族门阀社会的继续。在富裕的物质生活基础上,偏安江南的帝王和士族日益腐朽荒淫,他们已经完全变成了一批只知道养尊处优、浮华享乐的社会寄生虫。南朝的君主和侯王们大半爱好文学和提倡文学,这对于文学的发展具有积极推动作用。但他们把文学作为宫廷的装饰品和消遣品,文学的发展必然要走到片面追求形式的华丽浮艳道路上去。

西晋灭亡后,北方进入了五胡十六国时期。经过一百多年的攻杀兼并,北魏太武帝逐步统一了北方。孝文帝迁都洛阳后,大力推行汉化政策,给封建文化的发展创造了条件。但北魏仍是鲜卑贵族联合汉族豪强地主的反动统治,社会矛盾不断尖锐激化,后来分别被北齐、北周替代。最后汉族人杨坚废北周“受禅”,建立了隋朝。由于异族连年兵燹,到北魏后期,北方才渐渐地出现了一些文人,他们的创作作风,多数效法南朝作家,直到北齐和北周时,还是如此。总的说,北朝的文坛一直比较冷寂,魏、齐、周三朝的北方作家中,比较有特色的只有散文家郢道元 and 杨衒之。

在帝王和贵族左右着文坛的南北朝时代,为了用华丽纤巧的形式来掩饰空虚贫乏的内容,骈文这种特别注意形式美的文体有了突出的发展。骈文的兴起与散文的辞赋化有密切关系。散文的辞赋化从东汉到两晋逐渐发展成熟,最典型形式的骈文是出现在齐、梁时代,达到了几乎占有一切散文领域的繁荣高潮。骈文词藻

华丽、对偶工整、音韵优美和大量使用典故,有其艺术特点,也出现了一些内容上有价值的作品,例如南齐朝孔稚珪的《北山移文》就是骈文中一篇内容比较充实深刻的名作。

晋末宋初兴起的山水诗对写景小品文的发展起到了影响和推动作用,出现了一些清丽新巧的佳作。如陶弘景、吴均的几篇短札在山水描写方面成就很高。这些小品文虽都是骈体,然而着重白描,不用典故,字句清新,生动凝练,富于美感,其成绩并不亚于山水诗。

当骈文盛行的南北朝时代,在史传、地理等学术著作中,还可以看到一些质朴的叙事、抒情、写景的散文作品。但是,这些作品仍然在不同程度上受到骈文的影响,和魏晋以前的散文,风格颇有不同。在南朝,宋初范曄撰写的《后汉书》富有文采,尤其书中一些列传的论序历来以“笔势纵放”为后人所称道。在北朝,魏、齐时期出现了两部颇有文学价值的著名作品,这就是北魏郦道元的《水经注》和北齐杨衒之的《洛阳伽蓝记》。尤其《水经注》中写景的文字,历来为人们所传诵,并被推崇为游记文的开创者。另外,由南方逃奔北齐的颜之推所著的《颜氏家训》一书,也是质朴的散文集作,风格平易亲切,亦能引人注目。

我国小说的产生,最早可以溯源到古代的神话和历史传说。大约产生于秦汉以前的《山海经》和《穆天子传》,保存了许多神话传说;另外先秦史书和子书如《左传》、《战国策》、《论语》、《孟子》、《庄子》、《韩非子》等也杂有不少记事成分或寓言故事;它们是小说的萌芽。魏晋南北朝时期,小说创作盛行,不仅作品的数量多,而且内容丰富。它们大体可分为两类:一类是谈鬼神怪异的“志怪小说”,一类是记录人物轶闻琐事的“轶事小说”。

魏晋南北朝志怪小说的大量产生,首先是和当时宗教迷信思想的盛行密切相关。“中国本信巫,秦汉以来,神仙之说盛行,汉末又大畅巫风,而鬼道愈炽;会小乘佛教亦入中土,渐见流传,凡此,皆张皇鬼神,称道灵异,故自晋迄隋,特多鬼神志怪之书。”(鲁迅《中国小说史略》)社会动荡不安,战乱频仍,使宗教迷信思想的传播兴盛不衰,神鬼故事也就不断产生。魏晋南北朝的志怪小说数量很多,现在保存下来的完整与不完整的尚有三十余种,其中以干宝的《搜神记》成就最高,是这类小说的代表。志怪小说里精华与糟粕多交渗并存,一些优秀的民间传说是小说的精彩部分。如《搜神记》中的《三王墓》、《韩凭妻》、《李寄》等,已广为读者所熟悉。志怪小说对后世文学创作有很大的影响,唐代传奇就是在它的基础上发展而来的。宋以后的一些记述狐仙鬼怪的笔记小说,如宋洪迈的《夷坚志》、明瞿佑的《剪灯新话》、清蒲松龄的《聊斋志异》等,都和它有一脉相承的关系。另外,志怪小说还给后世的戏曲和小说提供了丰富的素材,例如元代关汉卿的《窦娥冤》就是《搜神记》中《东海孝妇》故事的充实和发展。

记录人物轶闻琐事的小说在魏晋南北朝也很盛行,它与当时社会中士大夫好尚清谈、讲究言行气度、品评人物的风气有密切关系。魏晋的轶事小说,较早的有托名刘歆而实为葛洪所作的《西京杂记》,它记录了不少轶事掌故。纯粹记录人物言行轶事的作品始于晋代裴启的《语林》,后来有郭澄之的《郭子》,宋代刘义庆的《世说新语》,梁代沈约的《俗说》,殷芸的《小说》等。这些书大多已散佚,比较完整流传至今的只有《世说新语》,它以丰富的内容和很高的艺术成就成为了这类小说的代表作品,对后世文学产生了深远的影响。唐代王方庆的《续世说新语》,宋代王说的《唐语林》,明代何良俊的《何氏语林》等都可谓是《世说新语》的仿作。另外,《世说新语》中有许多故事成了后世诗文常用的典故,还有的成为了戏剧、小说家创作的素材,它在我国文学史上显然占有无可争辩的重要地位。

佛教自两汉之际传入中国后,到魏晋南北朝时期逐渐发展兴盛,佛经的翻译也日趋成熟发达。在佛经中,有不少是用故事、寓言来阐释佛教的道理,以易于广大民众所理解接受,扩大佛教的传播和影响。这些故事多来源于印度民间,它们经过翻译者以优美的文笔用汉文表叙记载下来,成为了中国佛教文学中富有活力的重要组成部分,得到了中国读者的喜爱。在魏晋南北朝时期的汉译佛经中,有不少优秀的民间传说和寓言故事,如“盲人摸象”、“壶中人”、“机关木人”、“画船称象”等,它们已广为人们所熟悉。还有一些故事,内容生动精彩,含意深刻,蕴含着智慧和哲理,给人们以启发和教育。魏晋南北朝时期的汉译佛经故事不但影响和丰富了当时志怪小说的创作,而且对后世的变文、小说、戏剧创作也具有广泛的影响。因此,在魏晋南北朝文学史中,汉译佛经故事应当占有一席之地。

综而观之,古体散文的衰落,骈文的日趋繁荣,志怪、轶事小说的兴盛,山水写景文的崭露头角,佛经故事的流传,它们共同显现了魏晋南北朝时期散文、小说的发展变化特色。它们闪发着这一时代的奇光异彩,在中国文学史上留下了不容忽视的一章。

本册选本,根据魏晋南北朝历史时期散文、小说的发展状况,着重选入了疏散之体,也有骈体之作;既有志怪、轶事小说的选篇,也酌量择录了佛经故事列于书末。鉴于读者阅读、欣赏的需要,所选作品,以短小精悍为主,多为久经传诵、思想性和艺术性都比较高的作品。

入选的作品,尽可能采用各种版本加以比勘。正文以一本为主,脱误当依校本改动。每篇文章都在解题中简要说明作品的主要内容及其艺术特色,注释力求准确、通俗、简明。除解释词、字外,必要时也对整句和下文作扼要的串讲疏释。

“选本所显示的,往往并非作者的特色,倒是选者的眼光。”(鲁迅《且介亭杂文二集·“题未定”草六》)由于水平的限制,书中难免有错误和不足之处,敬希专家和读者指正。

目 录

* 漉酒图	插页
前 言	(1)
出师表	诸葛亮 (1)
与杨德祖书	曹 植 (3)
宗定伯卖鬼	曹 丕 (6)
* 龙宿郊民图	(8)
马钧传	傅 玄 (9)
与山巨源绝交书	嵇 康 (13)
陈情表	李 密 (18)
钱神论	鲁 褒 (20)
王 嫱	葛 洪 (22)
* 白蔷薇图	(24)
董 永	干 宝 (25)
三王墓	干 宝 (26)
东海孝妇	干 宝 (27)
韩凭妻	干 宝 (28)
女化蚕	干 宝 (29)
紫 玉	干 宝 (30)
宋大贤	干 宝 (32)

李 寄	干 宝 (32)
兰亭集序	王羲之 (34)
五柳先生传	陶渊明 (36)
自祭文	陶渊明 (37)
* 风雨归牧图	(39)
白水素女	陶渊明 (40)
宦者列传序	范 晔 (41)
管宁割席	刘义庆 (46)
身无长物	刘义庆 (47)
孔文举答问	刘义庆 (48)
顾雍丧子	刘义庆 (49)
周 处	刘义庆 (50)
许允妇	刘义庆 (51)
王子猷	刘义庆 (52)
石崇与王恺争豪	刘义庆 (53)
王蓝田	刘义庆 (55)
* 树石图	(56)
贾充女私悦韩寿	刘义庆 (57)
买粉儿	刘义庆 (58)
登大雷岸与妹书	鲍 照 (59)
北山移文	孔稚珪 (62)
与陈伯之书	丘 迟 (67)
* 海棠蛱蝶图	(71)
与朱元思书	吴 均 (72)
与顾章书	吴 均 (73)
阳羨书生	吴 均 (73)
孟门津	酈道元 (75)

徐 水	酈道元 (77)
三 峡	酈道元 (78)
夷 水	酈道元 (80)
孝义里	杨街之 (81)
景明寺	杨街之 (84)
* 赤壁夜游图卷	(86)
王子坊	杨街之 (87)
洛阳大市	杨街之 (89)
教 子	颜子推 (92)
借人典籍皆须爱护	颜子推 (93)
送 别	颜子推 (94)
人生在世会当有业	颜子推 (94)
巧伪不如拙诚	颜子推 (96)
江南朝士	颜子推 (97)
瞎子摸象	康僧会 (98)
壶中人	康僧会 (100)
机关木人	竺法护 (101)
马推磨	马 鸣 (103)
牢度差斗圣	慧 觉 (104)
弃老国	吉伽夜、昙曜 (108)
三重楼喻	僧伽斯那 (110)
人效王眼埤喻	僧伽斯那 (111)
为妇贸鼻喻	僧伽斯那 (112)
蛇头尾其争在前喻	僧伽斯那 (112)
人谓故屋中有恶鬼喻	僧伽斯那 (113)
夫妇食饼共为要喻	僧伽斯那 (113)
木师画师喻	道略 (114)

魏晋南北朝散文

出师表

本文选自《三国志·蜀书·诸葛亮传》。

诸葛亮(181—234),字孔明,琅琊阳都(今山东省沂南县)人,三国时著名的政治家和军事家。东汉末年,诸葛亮避乱于荆州,隐居躬耕,后来辅佐刘备联吴抗曹,建立了蜀汉政权,担任丞相。刘备死后,诸葛亮受遗诏辅佐后主刘禅,长期主持蜀国军政,多次北伐曹魏,争取统一中国,最后病死于军中。谥忠武,有《诸葛忠武侯文集》,今刊行本有《诸葛亮集》。

本篇表文是诸葛亮于公元227年准备出师北伐曹魏时写给后主刘禅的。表中劝勉刘禅要奋发有为,广开言路,赏罚严明,重用贤良,使蜀国政权稳固,以消除大军北伐的后顾之忧,完成“兴复汉室,还于旧都”的大业。文章情词恳切,叮咛周至,阐述质朴简明,意尽文畅,是章表中一篇优秀的代表作。

先帝创业未半^①，而中道崩殂^②，今天下三分^③，益州疲敝^④，此诚危急存亡之秋也。然侍卫之臣不懈于内^⑤，忠志之士忘身于外者^⑥，盖追先帝之殊遇，欲报之于陛下也^⑦。诚宜开张圣听，以光先帝遗德^⑧，恢宏志士之气^⑨，不宜妄自菲薄，引喻失义^⑩，以塞忠谏之路也。宫中府中，俱为一体^⑪，陟罚臧否^⑫，不宜异同。若有作奸犯科及为忠善者^⑬，宜付有司论其刑赏^⑭，以昭陛下平明之理，不宜偏私，使内外异法也^⑮。侍中侍郎郭攸之、费祋、董允等^⑯，此皆良实^⑰，志虑忠纯^⑱，是以先帝简拔^⑲，以遗陛下。愚以为宫中之事^⑳，事无大小，悉以咨之^㉑，然后施行，必能裨补阙漏^㉒，有所广益^㉓。将军向宠，性行淑均^㉔，晓畅军事，试用于昔日，先帝称之曰能^㉕，是以众议举宠为督^㉖。愚以为营中之事^㉗，悉以咨之，必能使行陈和睦^㉘，优劣得所^㉙。亲贤臣，远小人，此先汉所以兴隆也^㉚；亲小人，远贤臣，此后汉所以倾颓也^㉛。先帝在时，每与臣论此事，未尝不叹息痛恨于桓、灵也^㉜。侍中、尚书、长史、参军^㉝，此悉贞良死节之臣^㉞，愿陛下亲之信之，则汉室之隆，可计日而待也。

①先帝：指刘备。创业未半：创建统一天下的大业还没完成一半。②中道崩殂：中途去世。③指魏、蜀、吴三国鼎立。④益州：汉代州名，为今四川、贵州、云南的大部及甘肃、陕西的一部分。当时蜀国的疆域基本上是汉的益州。疲敝：困乏。⑤侍卫之臣：指皇帝身边的官员。内：指朝廷上。⑥忠志之士：指军中将士和地方官员。忘身于外：在外面舍身忘死。⑦追念先帝特别的厚恩、待遇，报答先帝的恩典于刘禅。⑧应该扩大皇帝的听闻，发扬光大先帝遗留下来的美德。⑨恢宏：扩大。⑩引喻失义：说话不合乎义理。⑪皇帝内宫与丞相府全是一个整体。⑫陟 zhì：升迁，臧 zāng：善，指赞扬。否 pǐ：恶，指批评。⑬作奸犯科：做奸邪事，违犯法律。⑭有司：负责专职的官员。⑮不应偏袒私护，使宫内和外廷的赏罚不同。⑯侍中：皇帝的近侍官，掌应对顾问。侍郎：指给事黄门侍郎，与侍中同为近侍官。⑰良实：贤良、诚实。⑱志向和思虑忠诚纯正。⑲简拔：选拔。⑳愚：诸葛亮谦称自己。㉑咨：询问。㉒裨：音 bì。一定能够补救缺点和疏漏之处。㉓有所启发和帮助。㉔性格品德善良方正。㉕称之曰能：称赞他能干。㉖督：指中部督，禁卫军的统帅。㉗营：指禁卫军。㉘行陈 zhèn：军队的行列。指军队。㉙才能高的和才能低的都得到恰当的安排。㉚先汉：指西汉。㉛后汉：指东汉。倾颓：衰败。㉜痛恨：痛心和遗憾。桓、灵：指东汉末年的桓帝刘志和灵帝刘宏。他们在位时，宠幸宦官，政治腐败。㉝尚书：指陈震。长史：指张裔。参军：指蒋琬。㉞都是正直贤良，能以死报国的忠臣。

臣本布衣^①，躬耕于南阳^②，苟全性命于乱世^③，不求闻达于诸侯^④。先帝不以臣卑鄙^⑤，猥自枉屈^⑥，三顾臣于草庐之中，咨臣以当世之事，由是感激^⑦，遂许先帝以驱驰^⑧。后值倾覆^⑨，受任于败军之际，奉命于危难之间，尔来二十有一年矣^⑩。先帝知臣谨慎，故临崩寄臣以大事也^⑪。受命以来，夙夜忧叹^⑫，恐托付不效^⑬，以伤先帝之明^⑭，故五月渡泸^⑮，深入不毛^⑯。今南方已定，兵甲已足，当奖率三军^⑰，北定中原。庶竭弩钝^⑱，攘除奸凶^⑲，兴复汉室，还于旧都^⑳。此臣所以报先帝而忠陛下之职分也。至于斟酌损益^㉑，进尽忠言，则攸之、裨、允之任也^㉒。

①布衣：平民。②躬耕：指隐居村野。南阳：郡名，现在湖北省襄阳县一带。③苟全：马虎随便地保全。④不求从割据一方的军阀那里使自己出名和显达。⑤卑鄙：身份卑微，见识浅陋。⑥有辱身份，委屈自己。⑦感激：感动奋发。⑧驱驰：表示为主奔走效劳。⑨倾覆：指兵败。汉献帝建安十三年（208）曹操在当阳长坂大败刘军。⑩从刘备三顾草庐拜访诸葛亮到此次奏表北伐已经二十一年。⑪按：刘备临死时把国家大事托付给诸葛亮，并对刘禅说：“汝与丞相从事，事之如父。”⑫夙夜：早晚，日日夜夜。⑬效：奏效。⑭明：知人之明。⑮泸：水名，即金沙江。⑯不毛：不生草木。这里指不长庄稼的荒凉地方。⑰奖率：勉励率领。⑱庶竭弩钝：诚望竭尽自己低微的能力。⑲奸凶：指魏明帝曹睿等。⑳旧都：指东汉的国都洛阳。㉑斟酌损益：谓权衡利弊，考虑得失以及采取适当的措施。㉒任：职责。

愿陛下托臣以讨贼兴复之效^①，不效则治臣之罪，以告先帝之灵。若无兴德之言^②，则责攸之、裨、允等之慢^③，以彰其咎^④。陛下亦宜自谋^⑤，以咨诹善道^⑥，察纳雅言^⑦，深追先帝遗诏^⑧。臣不胜受恩感激。今当远离，临表涕零，不知所言^⑨。

①效：成效，效果。指把复兴汉王朝的任务交给我。②兴德：使陛下盛德发扬。③慢：怠慢。指不尽职。④以显示他们的过失。⑤自谋：自行筹划。⑥咨诹 zōu：询问。善道：治国良策，好办法。⑦明察并采纳正确的意见。⑧深追：深切追念。⑨面对着奏章，泪水滴落，不知说的什么。

与杨德祖书

本篇选自《昭明文选》卷四十二。